

AquaContour automatic Art. 1559

D Betriebsanleitung

Vielflächen-Versenkregner

GB Operating Instructions

Large-Area Pop-up Irrigation

F Mode d'emploi

Arroseur escamotable multisurfaces

NL Instructies voor gebruik

Verzonken multi-instelbare sproeier

S Bruksanvisning

AquaContour automatic Pop-up

I Istruzioni per l'uso

Irrigatore Pop-up per superfici irregolari

E Manual de instrucciones

Aspersor emergente de múltiples superficies

P Instruções de manejo

Aspersores embutidos de grandes superficies

DK Brugsanvisning

AquaContour automatic Pop-up

GARDENA AquaContour automatic Pop-up automatisk bevattningsrobot

Välkommen till GARDENA trädgård...



Översättning av den tyska original instruktionen.

Läs noga igenom bruksanvisningen och följ dess anvisningar.

Gör Dig förtrogen med AquaContour automatic, den rätta användningen samt säkerhetsanvisningarna med hjälp av den här bruksanvisningen.



Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år, liksom personer som inte är förtrogna med denna bruksanvisning, inte använda denna AquaContour automatic.

Personer med nedsatt psykisk eller mental hälsa får endast använda produkten under övervakning eller under instruktion av en ansvarig person.

→ Förvara bruksanvisningen på säkert ställe.

Innehållsförteckning

1. Användningsområde för GARDENA AquaContour automatic Pop-up	35
2. Säkerhetsanvisningar	35
3. Funktion	36
4. Idrifftagning	36
5. Handhavande	37
6. Ta ur drift	39
7. Underhåll	39
8. Felsökning	40
9. Tillbehör	41
10. Tekniska data	42
11. Service / Garanti	42

1. Användningsområde för GARDENA AquaContour automatic Pop-up

Avsedd användning:

GARDENA AquaContour automatic Pop-up är en del av GARDENA sprinkler-systemet och är avsedd för privat användning i hus- och hobby-trädgården och endast utomhus för bevattning av trädgård och gräsmattor.

Observera



AquaContour automatic Pop-up får inte användas för industriell och yrkesmässig drift tillsammans med kemikalier, livsmedel, lätt antändliga och explosiva ämnen.

2. Säkerhetsanvisningar

Batteri:

AquaContour Pop-up innehåller Litium-jon batterier, vilka laddas upp automatisk över en inbyggd solcell.

När batteriet är nästan tomt (t.ex. när skyddskivan på solcellen är smutsig), bevattnas endast med minsta räckvidd.

För fullständig uppladdning av tomma batterier är ca. 4 dagar med vardera 8 timmars sol eller 10 dagar med molnigt väder nödvändiga

Användningstips:

AquaContour Pop-up får inte kombineras med andra sprinkler på en bevattningsledning.

När AquaContourens räckvidd ändras, ändras tryckförhållandet i bevattningsledningen och därmed skulle räckvidden för andra sprinklers även ändras.

→ **Får endast installeras separat från andra bevattningsledningar, inte i serie med andra sprinklers.**

Vid kraftiga tryckvariationer i vatten- ledningen kan den inställda räckvidden variera.

Vattenverk (med tryckkärl) för vattenförsörjning av AquaContour rekommenderas inte, eftersom dessa kan förorsaka tryckvariationer genom till- och frånkopplingstryck.

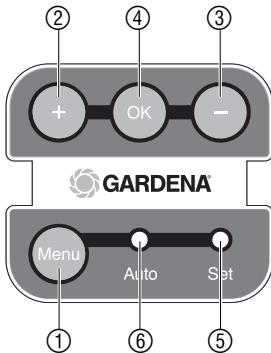
Sand och smärgelämnen i vattnet medför större slitage och minskad effekt.

Använd ett centralfilter (t.ex. GARDENA Centralfilter art. 1510).

Kör inte med en vertikalskärare eller gräs-luftare över AquaContour som är installerad i markhöjd.

3. Funktion

Manöverpanel:

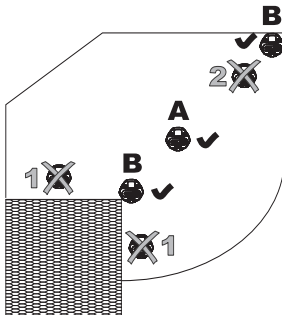


Med GARDENA AquaContour automatic Pop-up kan den individuella trädgårdskonturen bevattnas. Härvid vrider sig vattenstrålen långsamt i en cirkel fram till sektor-anslagen och tillbaka och ändrar sin bevattningsräckvidd allt efter programmerad kontur. Manöverpanelen används för programmering av bevattningskonturen.

- ① **Meny-knapp:** Val mellan programmerings-läge (Set) och drifts-läge (Auto).
- ② **”+”-knapp:** Ökar bevattningsräckvidden.
- ③ **”-”-knapp:** Minskar bevattningsräckvidden.
- ④ **OK-knapp:** Sparar den inställda bevattningsräckvidden.
- ⑤ **Set-LED:** Visar programläget.
- ⑥ **Auto-LED:** Visar automatik-driftläget. Driftsindikatorn var 10:e sekund.

4. Idrifttagning

Välj rätt plats för AquaContour automatic Pop-up:



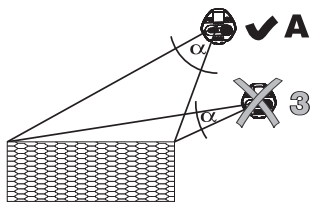
Rätt plats:

A Cirkelberäkning:

- AquaContour skall vid cirkulär bevattning stå så nära mitten på bevattningsytan som möjligt, så att yttre påverkan som t.ex. vind har så liten inverkan som möjligt på bevattningsräckvidden.

B Sektorbevattning:

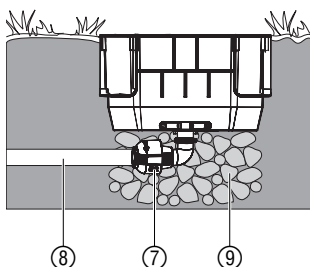
- AquaContour skall vid sektorbevattning placeras i kanten på bevattningsytan (t.ex. husknuten).
- AquaContour måste placeras på en plats i bevattningssektorn från vilken den kan bevattna hela den önskade ytan. Maximala räckvidden uppgår till 9 m (vid 2 bar tryck vid AquaContour).
- AquaContour måste installeras på en plats med sol under hela året, så att tillräckligt med solljus träffar solcellen.



Fel placering:

- 1:** Inom bevattningsområdet får det inte finnas några hinder (t.ex. väggar, träd, etc.). Var punkt på konturen måste kunna nås med en rak linje. Vid maximal räckvidd kan vattenstrålens höjd vara ca. 5 m.
- 2:** Minsta räckvidden uppgår till 2,5 m (vid 2 bar). Därför måste AquaContour Pop-up befinna sig på 2,5 m avstånd från kanten i alla riktningar vid cirkulär bevattning **(A)**, eller sprinklern befinner sig på kanten och bevattningsytan är en cirkelsektor **(B)**.
- 3:** Språngartade ändringar av räckvidden måste undvikas. Ju mindre vinkel α , desto större blir avvikelserna av den programmerade konturen.

Installation av AquaContour Pop-up



Innan man installerar AquaContour Pop-up, måste man testa över marken om AquaContour Pop-up från denna plats verkligen kan bevattna den önskade ytan.

AquaContour Pop-up har en 3/4"-invändig gänga och ansluts över GARDENA L-skarven ⑦ art. 2781 till 25 mm-anläggningsröret ⑧ art. 2700/2701/2718.

1. Installera och testa ovan marken, om AquaContour Pop-up kan bevattna den önskade ytan (se 5. Användning).
2. När AquaContour Pop-up bevattnat den önskade ytan i testet, placeras AquaContour Pop-up på en bädd av grovt kisel ⑨ med måtten ca. 20 cm x 20 cm x 20 cm. Därmed säkerställs dräneringsventilens funktion.
3. Montera AquaContour Pop-up-överkanten i jämnhöjd med gräset. På så sätt utesluts skador vid gräsklippningen.

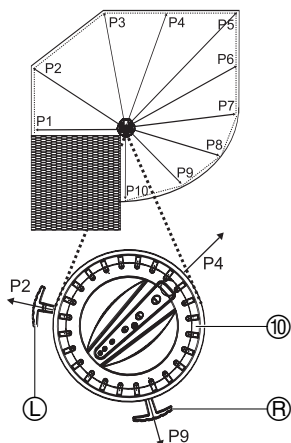
Avlägsna skyddsfolien från Solcellspanelen:

→ Tag bort transportskyddsfolien från Solcellspanelens skyddspanel.

5. Handhavande

Inställning av bevattningssektorn:

Bevattningssektorn kan ställas in från 25° till 360°. För att undvika att ytor bevattnas (t.ex. hus) skall sektorn först ställas in grovt (något i underkant).



Grovinställning av sektorn:

1. Stäng vattenkranen.
2. Vrid för hand munstycket ⑩ till mitten av bevattningssektorn (t.ex. P4).
3. Grovinställning av bevattningssektorn: Vrid höger sektor-anslag ⑧ på höger sida (t.ex. P9) och vrid vänster sektor-anslag ⑨ på vänster sida (t.ex. P2).

Observera: Sektorstoppen skjuts till ändläget med öppnad vattentillförsel under omkopplingen av rotationsriktningen.

Fininställning av sektorn:

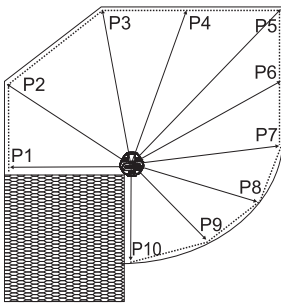
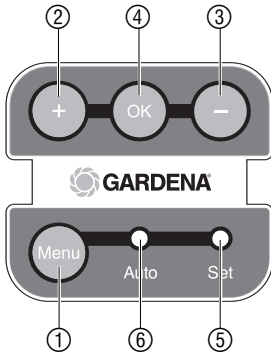
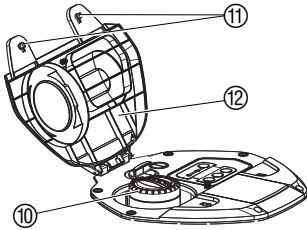
1. Öppna vattenkranen.
2. Observera bevattningssektorn och fininstäl sektor-anlagen ⑧ och ⑨ i enlighet med sektorgränserna (P1 och P10), till rikt-

ningsväxlingen utförs vid önskad bevattningsgräns.
Vid bevattning i en full cirkel måste de två sektor-anlagen ① och ② tryckas helt ihop mellan P1 och P10.

Vandal-säkring:

Om munstycket vrids med våld över sektorstoppen blir vandalskyddet utlöst. När vattentillförseln öppnas roterar spridaren så länge i en riktning tills den inställda sektorn har hittats igen.

Programmering av bevattningssektorns kontur:



Före programmeringen måste bevattningssektorn vara inställd. Med AquaContour Pop-up kan programmera upp till 50 konturpunkter. Ju fler punkter som programmeras desto bättre beskrivs konturen (t.ex. för en cirkelbåge P7 - P10).

1. Öppna de båda låsen ① och fäll upp locket ②.
2. Öppna vattenkranen. *Vid första idrifttagningen är den maximala räckvidden inställd på minsta räckvidd (2,5 m vid 2 bar tryck vid sprinklern).*
3. Tryck på **OK**-knappen ④. *Den gröna Auto-lysdioden ⑥ lyser.*
4. Tryck på **Menu**-knappen ①. *Den röda Set-lysdioden ⑤ lyser.*
5. Vrid och håll fast munstycket ⑩ på den orange ringen **för hand** mot den vänstra sektorgränsen (i exemplet P1).
6. Med de båda knapparna **+** ② och **-** ③ ställer man in räckvidden så att den når fram till P1.
7. Tryck på **OK**-knappen ④ drücken. *Den gröna Auto-lysdioden ⑥ lyser en sekund och den första punkten P1 har sparats.*
8. Vrid och håll fast munstycket ⑩ på den orange ringen **för hand** mot nästa bevattningspunkt (t.ex. P2).
9. Med de båda knapparna **+** ② och **-** ③ ställer man in räckvidden så att den når fram till (t.ex. P2).
10. Tryck på **OK**-knappen ④. *Den gröna Auto-lysdioden ⑥ llyser en sekund och punkten har sparats.*
11. Steg 8 till 10 upprepas så ofta till den högra sektorgränsen (i exemplet P10) har uppnåtts.
12. Tryck på **Menu**-knappen ①. *Den röda Set-lysdioden ⑤ slocknar, programmeringen är avslutad och den gröna Auto-lysdioden ⑥ lyser en minut. Anslutningsvis blinkar röda Set-lysdioden var 8:e sekund.*
13. Släpp munstycket ⑩ och kontrollera den bevattnade konturen.
14. När konturen bevattnas korrekt stänger man vattentillförseln.
15. Fäll ner locket ② och stäng de båda låsen ①.

Programmeringsanvisningar:

Så snart den första punkten programmeras, raderas ett redan bestående program. Efter avslutad programmering kan ingen punkt raderas eller fogas in i efterhand. Om konturen inte beskrivits tillräckligt bra måste programmeringen göras om med fler punkter. Om man inte trycker på någon knapp under programmeringen avslutas programmeringen automatiskt efter 60 sekunder och konturen sparas.

Starta / stoppa bevattningen:

Innan bevattningen kan startas måste AquaContour Pop-up programmeras.

Starta bevattningen:

→ Öppna vattenkranen helt.

Bevattningen startar automatiskt och den tidigare programmerade sektorn bevattnas.

Stoppa bevattningen:

→ Stäng vattenkranen.

Bevattningen stoppas. Programmet bibehålls.

Om varken bevattning eller programmering utförs, går spridaren till "sleepläge" (den gröna auto-LED:en ⑥ lyser inte och den röda Set-LED:en blinkar var 8:e sekund).

6. Ta ur drift

Lagring / vinterförvaring:



AquaContour Pop-up är frostsäker och kan därför bli kvar i marken över vintern.

1. Fäll ner locket och stäng de båda låsen.
2. Stäng vattenkranen.

AquaContour Pop-up töms automatiskt över den inbyggda dräneringsventilen.

Avfallshantering: (direktiv RL2002/96/EC)



Produkten får ej slängas som vanligt hushållsavfall utan måste lämnas på av kommunen anvisad miljöstation.

→ Viktigt: Lämna apparaten till den kommunala sophantering.

Sophantering av batteri:



Li-ion

GARDENA AquaContour Pop-up innehåller Litium-jon-batterier, vilka inte får kastas i de normala hushållsoporna.

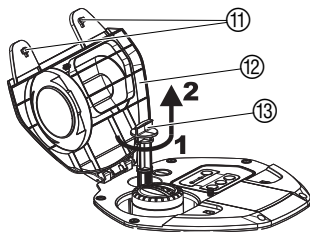
Viktigt:

GARDENA återförsäljare eller kommunal miljöstation säkerställer korrekt sophantering.

1. Ladda ur Litium-jon-batteriet helt.
2. Ladda ur Litium-jon-batteriet helt.

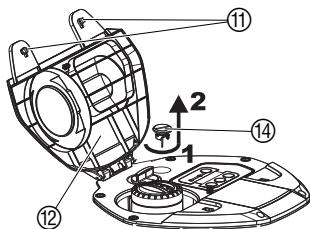
7. Underhåll

Rengöra smutsfilter:



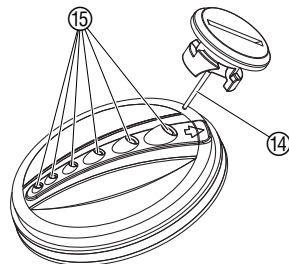
1. Öppna de båda låsen ⑪ och fäll upp locket ⑫.
2. Vrid smutsfiltret ⑬ moturs **1** och dra försiktigt av **2** (bajonettfattning).
3. Rengör smutsfiltret ⑬ under rinnande vatten.
4. Sätt tillbaka smutsfiltret ⑬ i omvänd ordningsföljd.
5. Fäll ner locket ⑫ och stäng de båda låsen ⑪.

Rengöring av munstycken:



När bevattningsgränsen blir oregelbässig kan munstyckena rengöras med de bifogade rengöringsnålarna.

1. Öppna de båda låsen ⑪ och fäll upp locket ⑫.
2. Vrid rengöringsnålen ⑭ (t.ex. med ett mynt) moturs 180° **1** och dra försiktigt av **2** (bajonettfattning).
3. Rengör munstyckena ⑮ med rengöringsnålen ⑭.
4. Sätt tillbaka rengöringsnålen ⑭ i omvänd ordningsföljd.
5. Fäll ner locket ⑫ och stäng de båda låsen ⑪.



Rengöring av solcellernas skyddsglas:

För att batteriet alltid skall vara tillräckligt laddat måste solcellens skyddsskiva rengöras när den är smutsig.

Man får inte använda frätande eller repande rengöringsmedel eller hårda föremål.

→ Solcellernas skyddsskiva rengörs med en fuktig duk.

8. Felsökning

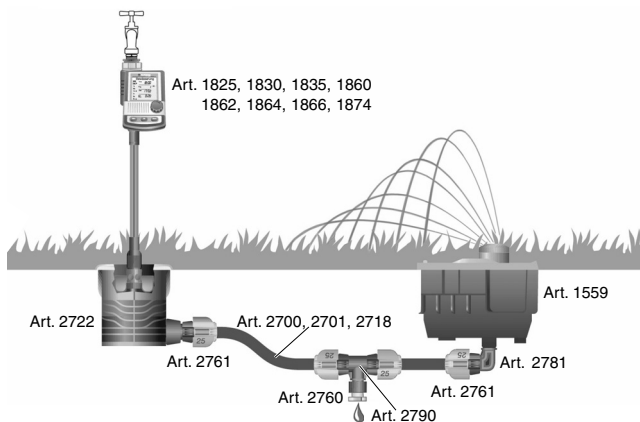
Fel	Möjliga orsaker	Åtgärd
Bevattningsräckvidden är kortare än vid första idrifttagning	Smutsfilter tilltäppt.	→ Rengör smutsfilter.
	Vattenkranen inte tillräckligt öppen.	→ Öppna vattenkranen helt.
	Vattentrycket för lågt.	→ Öka vattentryck / vattentillförsel.
	Batteriet nästan tomt (Auto- och Set-lysdiod blinkar) / solcellernas skyddsskiva är smutsig.	→ Rengör skyddsskivan för tillräcklig solstrålning på solcellerna. När batteriet är nästan tomt reduceras bevattningsräckvidden till minimum.
	AquaContour Pop-up växlar till energisparläge (4 veckor utan energitillförsel och utan drift).	→ Tryck på OK -knappen.
Bevattningsräckvidd oregelbässig	Bevattningsräckvidden felaktigt programmerad.	→ Programmera bevattningsräckvidden på nytt.
	Munstyckena förorenade.	→ Rengör munstycken.
	Munstycke nedsmutsat.	→ Rengör munstycke.
Auto- och Set-lysdioder blinkar samtidigt	Munstycke skadat.	→ Ta kontakt med GARDENA-service.
	Batterierna är nästan tomma.	→ Se till att solcellerna får tillräcklig solstrålning.

Fel	Möjliga orsaker	Åtgärd
Ingen LED blinkar	AquaContour Pop-up befinner sig i energisparläge.	→ Tryck på OK -knappen.
	Batteri defekt.	→ Ta kontakt med GARDENA-service.
Munstycket otätt	Smuts på munstycket.	→ Tryck ner munstycket upprepade gånger under drift.



Om annat fel uppstår, vänligen kontakta **GARDENA service**. Reparationer får endast utföras av **GARDENA Service** eller av återförsäljares kundtjänst auktoriserad av **GARDENA**.

9. Tillbehör



GARDENA bevattningscomputer	För automatisk bevattningsstyrning	Art. 1825, 1830, 1835, 1860, 1862, 1864, 1866, 1874
GARDENA L-koppling	För anslutning till underjordisk vattenförsörjning	Art. 2781
GARDENA anläggningsrör 25 mm	För förläggning av vattenförsörjningen under jord	Art. 2700, 2701, 2718
GARDENA anslutning	För förläggning av vattenförsörjningen under jord	Art. 2761
GARDENA anslutningsdosa	För förläggning av vattenförsörjningen under jord	Art. 2722
GARDENA dräneringsventil	För förläggning av vattenförsörjningen under jord	Art. 2760
GARDENA T-koppling	För förläggning av vattenförsörjningen under jord	Art. 2790

10. Tekniska data

AquaContour automatic Pop-up (Art. 1559)	
Accu:	Litium jon batterier 1100 mAh (laddning med solceller)
Batteriernas användningstid:	Ca. 5 år
Anslutning:	3/4"-invändig gänga
Drifttemperaturintervall:	5 – 60 °C
Tryckområde:	1 – 6 bar
Bevattningsräckvidd:	2,5 – 9 m vid 2 bar / 4 – 10,5 m vid 4 bar
Bevattningsyta:	255 m ² vid 2 bar / 350 m ² vid 4 bar
Bevattningssektor:	25 – 360°
vattenflöde vid max. räckvidd:	ca. 600 l/h (vid 2 bar) / ca. 800 l/h (vid 4 bar)

11. Service / Garanti

Garanti

GARDENA lämnar 2 års garanti för denna produkt. Garantin gäller från inköpsdatum. Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabriktions- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång. Garantin innebär utbyte mot en produkt med perfekt funktion eller gratis reparation av den insända produkten om följande villkor är uppfyllda:


- Produkten har använts varsamt och enligt bruksanvisningen.
- Köparen eller någon annan får inte ha försökt reparera produkten.

Smutsfiltret är en förbrukningsartikel och omfattas inte av garantin.

Tillverkarens garanti gäller ej särskilda överenskommelser mellan återförsäljare och köpare.

Vid störningar ber vi dig sända in AquaContour automatic Pop-up tillsammans med bevis för inköpet och en felbeskrivning till GARDENA Service.

D <i>Produkthaftung</i>	Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.
GB <i>Product Liability</i>	We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
F <i>Responsabilité</i>	Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
NL <i>Productaansprakelijkheid</i>	Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
S <i>Produktansvar</i>	Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.
I <i>Responsabilità del prodotto</i>	Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
E <i>Responsabilidad de productos</i>	Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
P <i>Responsabilidade sobre o produto</i>	Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.
DK <i>Produktansvar</i>	Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

<p>D EG-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>Bezeichnung des Gerätes: Vielflchen-Versenkregner Description of the unit: Large-Area Pop-up Irrigation Désignation du matériel : Arroseur escamotable multisurfaces</p> <p>Omschrijving van het apparaat: Verzonken multi-instelbare sproeier</p> <p>Produktbeskrivning: AquaContour automatic Pop-up</p> <p>Descrizione del prodotto: Irrigatore Pop-up per superfici irregolari</p> <p>Descripci3n de la mercanca: Aspersor emergente de múltiples superficies</p> <p>Descrio do aparelho: Aspersores embutidos de grandes superficies</p> <p>Beskrivelse af enhederne: AquaContour automatic Pop-up</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu' la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validit de ce certificat.</p>	<p>Type: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type: Référence : Type: AquaContour Art. nr.: Type: automatic Art. n. r. : 1559 Modello: Art. : Tipo: Art. N: 1559 Tipo: Art. N: Type: Varenr. :</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>EU-Richtlijnen: Normativa UE: EU directives: Directrizes da UE: Directives EU Retningslinier: européennes : 2006/42/EC EU-richtlijnen: 2004/108/EC EU direktiv:</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar hrmed att nedan nmnda produkter 3verensstmmar med EU:s direktiv, EU:s skerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upph3r att glla om produkten ndras utan vrt tillstnd.</p>	<p>Harmonisierte EN: EN ISO 12100</p>
<p>I Dichiarazione di conformit alle norme UE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati,  conforme alle direttive armonizzate UE nonch agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation dpose : Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm</p>
<p>E Declaraci3n de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaraci3n, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologaci3n y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificaci3n en la presente mercancía sin nuestra previa autorizaci3n, esta declaraci3n pierde su validez.</p>	<p>Anbringningsjhr der CE-Kennzeichnung: Anno di rilascio della certificazione CE: Year of CE marking: Colocaci3n del distintivo CE: Date d'apposition du marquage CE : Ano de marcao pela CE: Installatiejar van de CE-aanduiding: CE-Mrkningsr: 2006</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padr3es de segurana e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovao.</p>	<p>Ulm, den 20.01.2010 Der Bevollmchtigte Ulm, 20.01.2010 Authorised representative Fait  Ulm, le 20.01.2010 Reprsentant lgal Ulm, 20-01-2010 Gemachtigde Ulm, 2010.01.20. Beh3rig Firmatecknare Ulm, 20.01.2010 Rappresentante autorizzato Ulm, 20.01.2010 Representante autorizado Ulm, 20.01.2010 Representante autorizado Ulm, 20.01.2010 Teknisk direkt3r</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p> A. Disch Vice President Category Watering</p>

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matrazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardena.canada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Europa Exim
Euroiberamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 6883
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t.com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatärhankatu 8 / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositif
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
Zac des Barbanniers, B.P. 99
- F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Belashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ. /μ Ηφαίστου 33Α
Βρ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL09409640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevozsolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33264 7271
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gaspersch 2549
Case Postale No.12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 140 101
api@neuberg.lu

Mexico

AV Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Palma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevereivn 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remuigo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
mirosavljevina@domel.rs

Singapore

Hyr-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-028 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remuigo@
husqvarna.com

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 389 9399
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1559-29.960.06/0212

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com